

瑞妮·多哈尼 著 施敏 译

婷卡



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社

在柯克斯伯瑞街的尽头，有一处安静的老农场——麦克埃恩农场。
农夫麦克埃恩有五只羊：

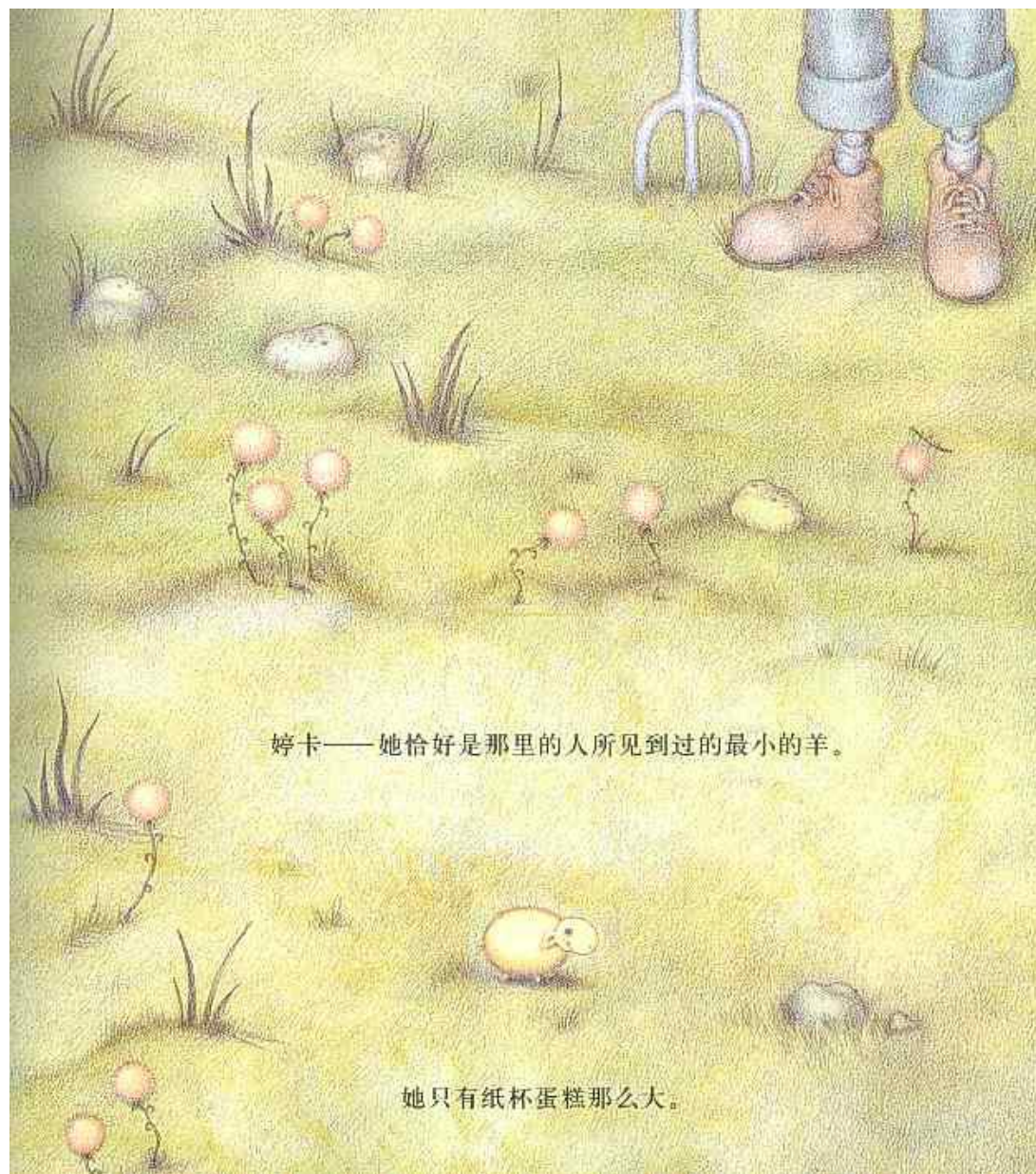


米拉、

梅达、

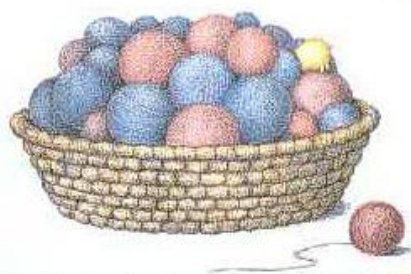
尼那、

威达和……



婷卡——她恰好是那里的人所见到过的最小的羊。

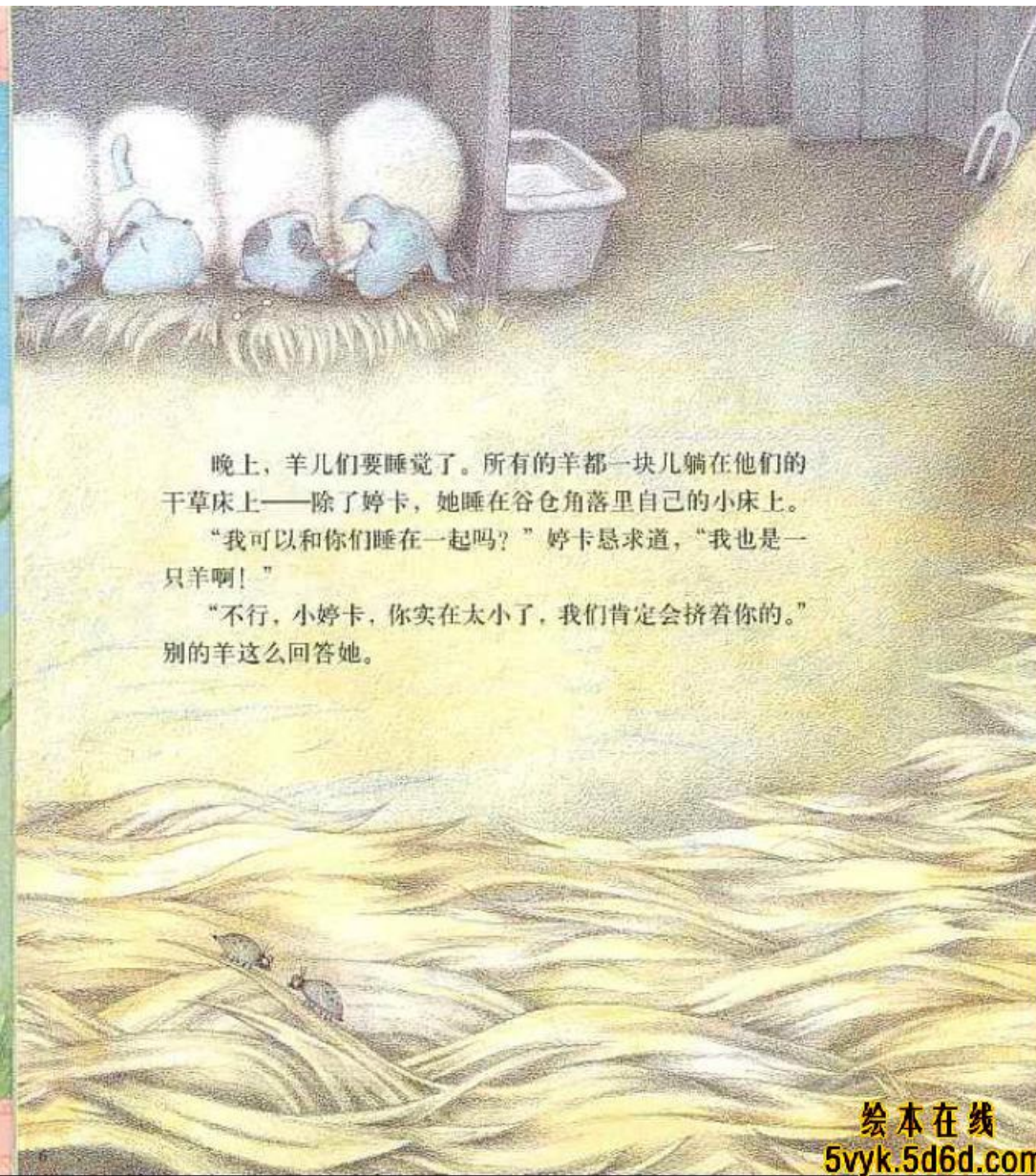
她只有纸杯蛋糕那么大。



每年，所有的羊都会排成队剪一次毛。个头大的羊能剪下很多毛，多得足以纺出一篮子毛线。



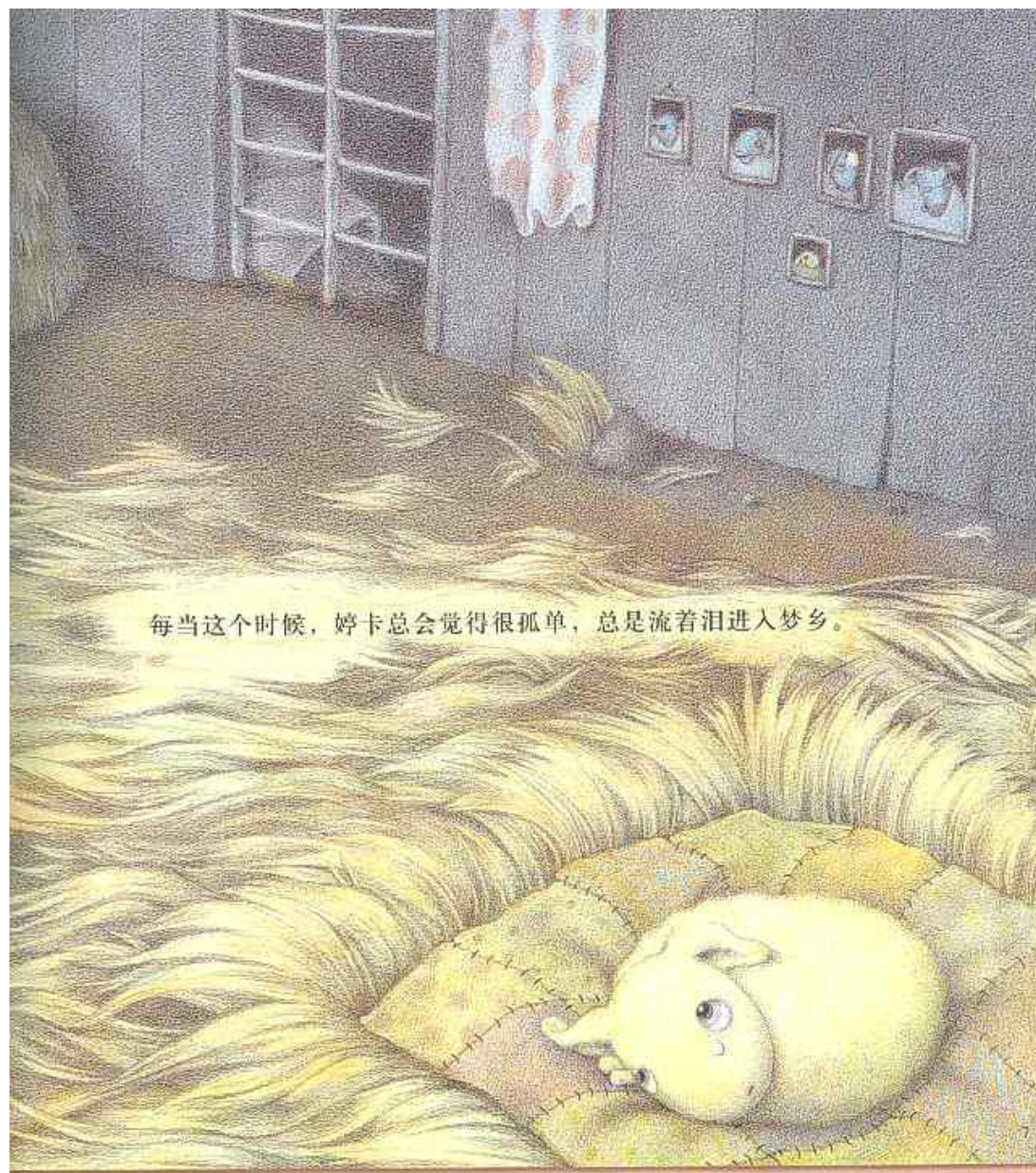
可是，把婷卡身上剪下来的毛纺成线，只够给一只仓鼠织件小毛衣，或是做个鸡蛋保温罩。



晚上，羊儿们要睡觉了。所有的羊都一块儿躺在他们的干草床上——除了婷卡，她睡在谷仓角落里自己的小床上。

“我可以和你们睡在一起吗？”婷卡恳求道，“我也是一只羊啊！”

“不行，小婷卡，你实在太小了，我们肯定会挤着你的。”别的羊这么回答她。

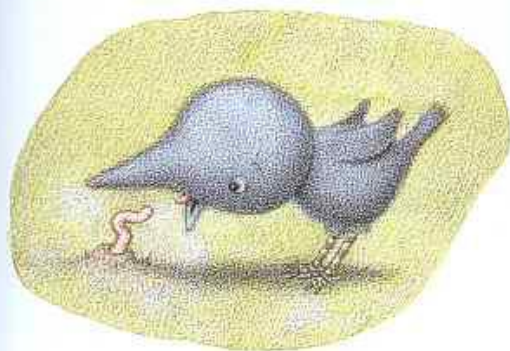


每当这个时候，婷卡总会觉得很孤单，总是流着泪进入梦乡。

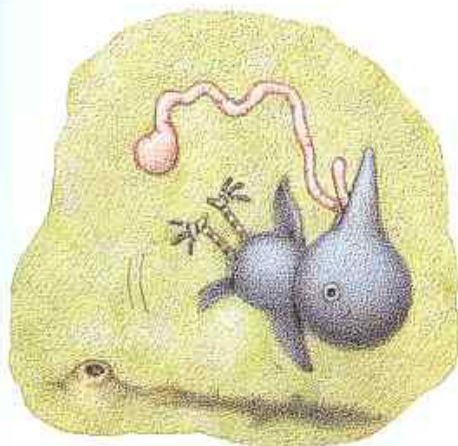
不过，婷卡也有一个朋友——

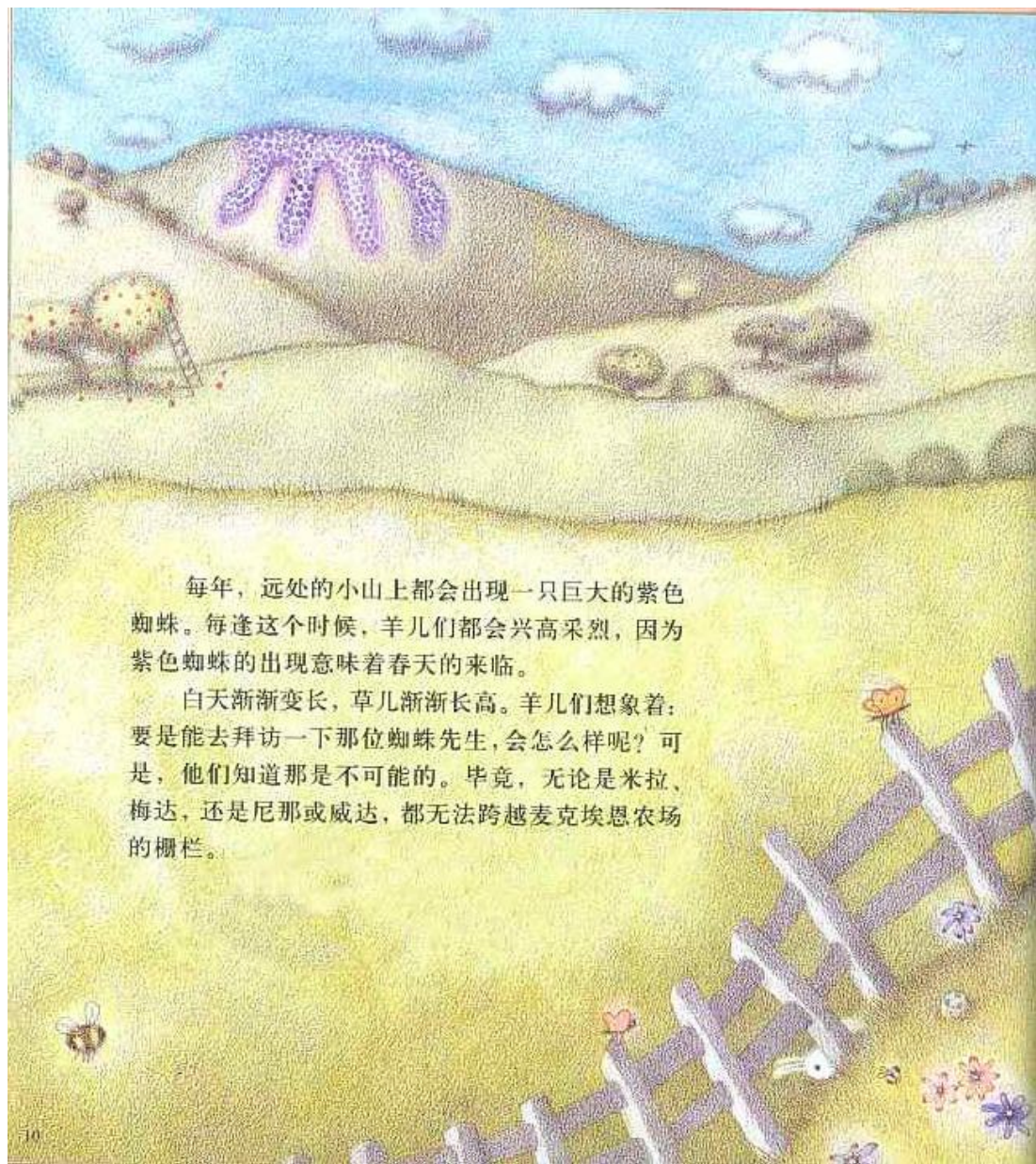


乌鸦苏提。



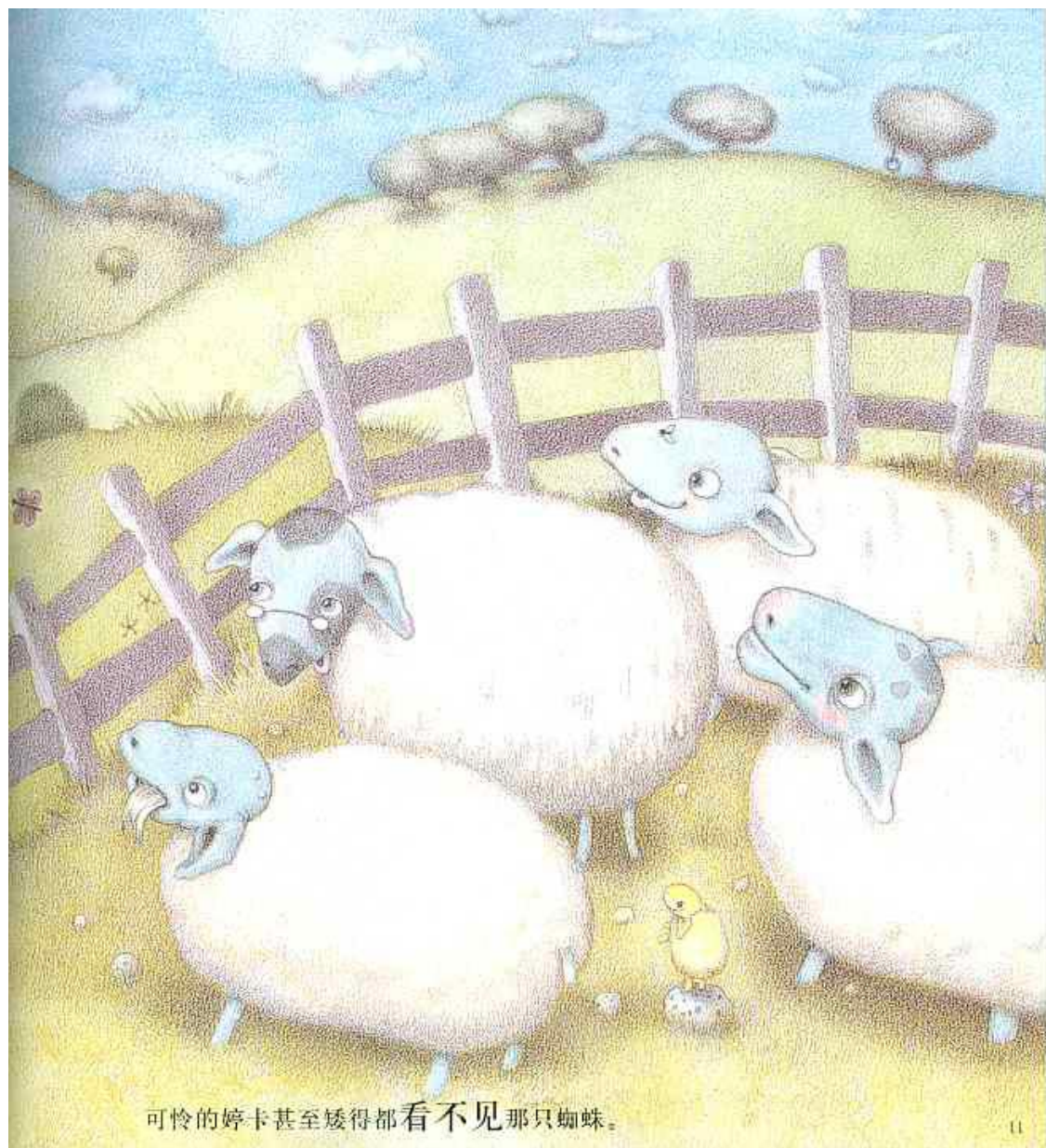
苏提总是知道怎么逗婷卡开心。



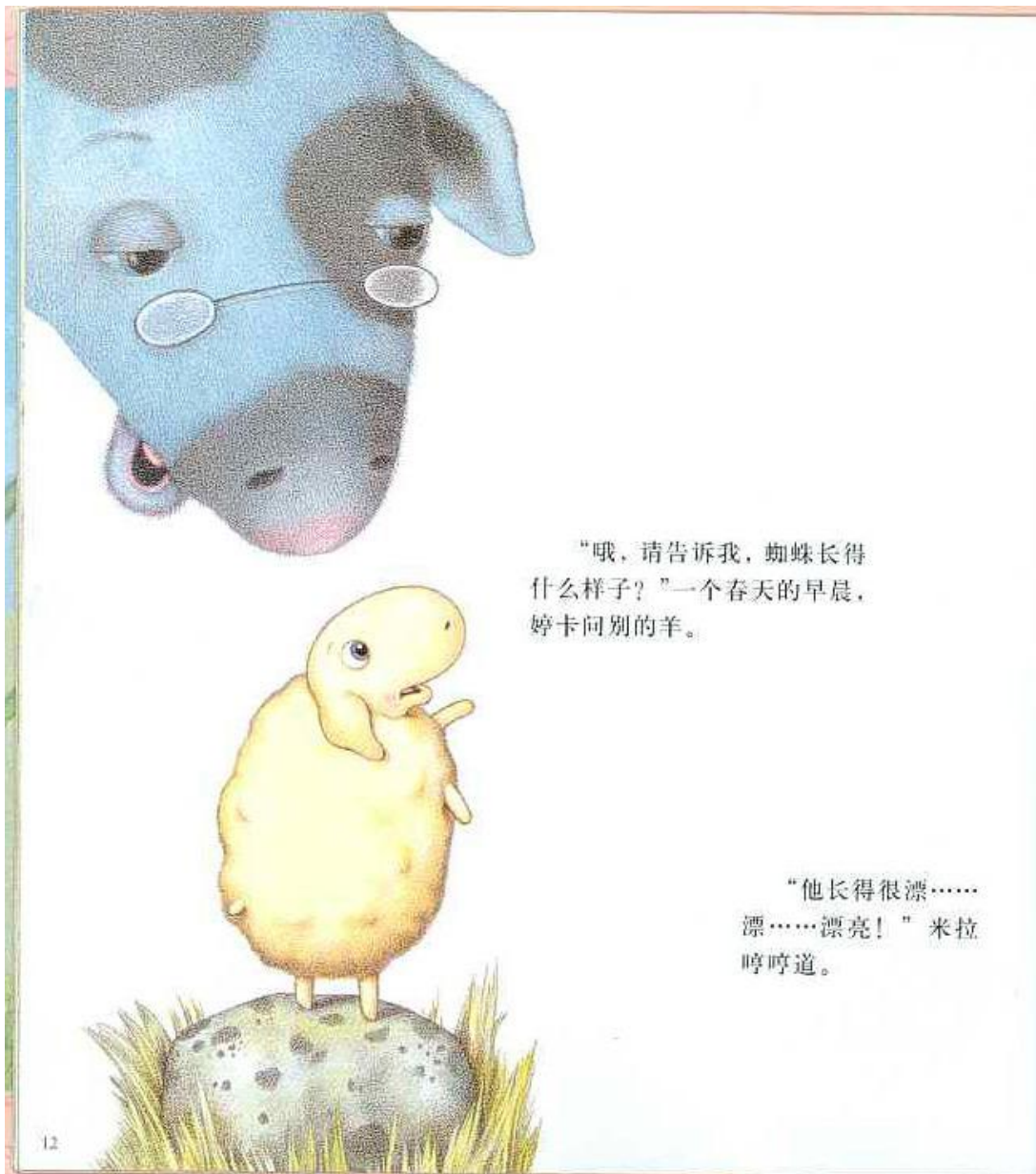


每年，远处的小山上都会出现一只巨大的紫色蜘蛛。每逢这个时候，羊儿们都会兴高采烈，因为紫色蜘蛛的出现意味着春天的来临。

白天渐渐变长，草儿渐渐长高。羊儿们想象着：要是能去拜访一下那位蜘蛛先生，会怎么样呢？可是，他们知道那是不可能的。毕竟，无论是米拉、梅达，还是尼那或威达，都无法跨越麦克埃恩农场的栅栏。



可怜的婷卡甚至矮得都看不见那只蜘蛛。



“哦，请告诉我，蜘蛛长得
什么样子？”一个春天的早晨，
婷卡问别的羊。

“他长得很漂……
漂……漂亮！”米拉
哼哼道。



“而且，巨大……
大……大……无比！”
威达呼哧呼哧地说。

“你太小了，根本看不见他。
这太惨了！”梅达哼着鼻子说。

“是啊，这太惨……惨……惨了，你
太小了。”当别的羊笑成一团的时候，尼
那也加入了进来。

“这有什么好笑的。”婷卡站在一块卵石上，踮着脚尖小声嘀咕
着。她使劲伸长脖子也只能看见蜘蛛的一小点，无论怎么努力，都
看不到更多的东西了。

正在这时，苏提猛地降落下来。

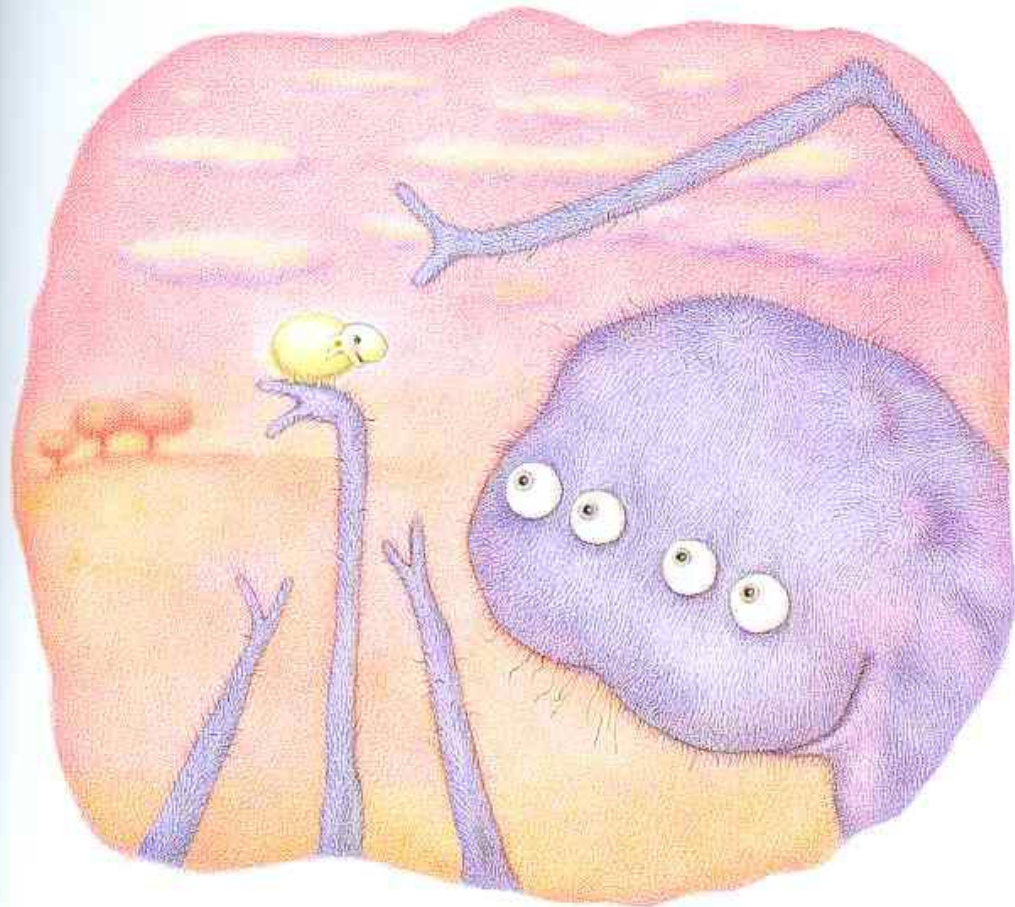
“吁——对不起，小羊。”他说。



“嘿，苏提，你从上面能看见那只紫色的蜘蛛吗？”婷卡问。

“当然能，朋友。”苏提回答说，“当我在天上飞翔的时候，能看到方圆几万英里呢！”

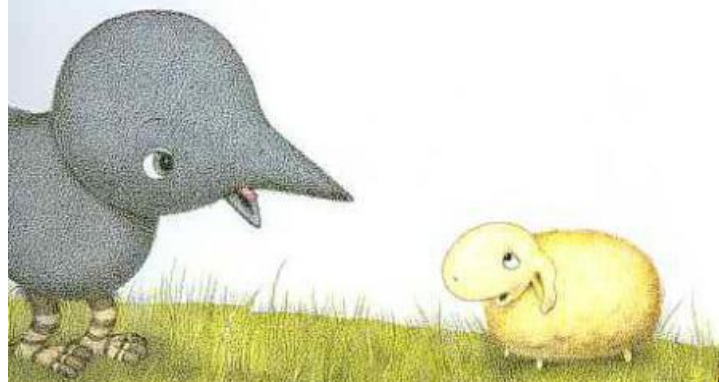
“我希望我也能看见蜘蛛，”婷卡充满幻想地说，“或者去拜访他一下！”



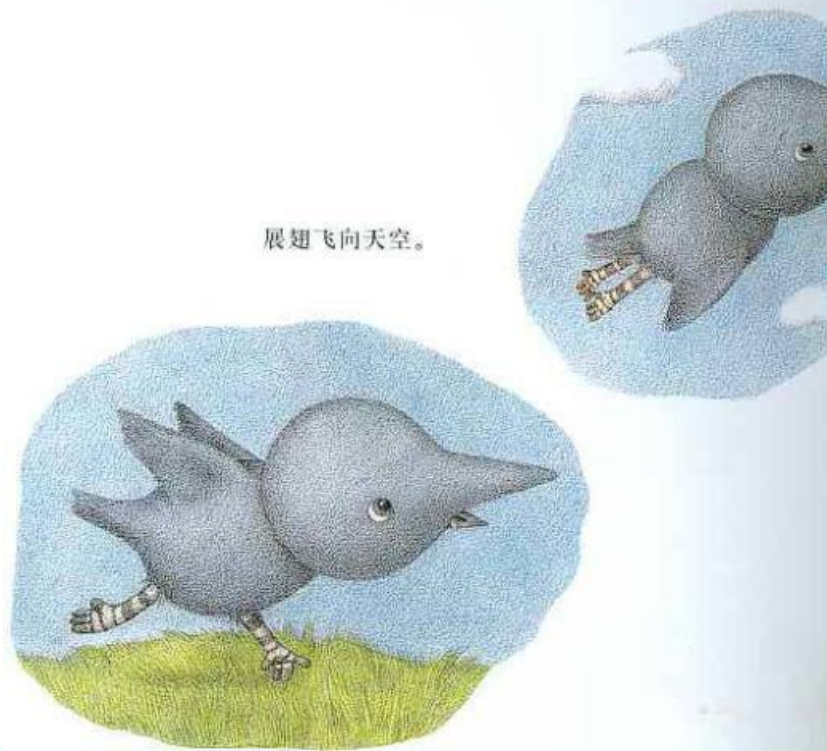
“呃，要是我能去拜访他的话，我会跑到他的跟前告诉他，他是全世界最引人注目的蜘蛛！”婷卡叹了口气又说，“可惜我太小了，我甚至从来都没有跨过小鸡的笼子。”

“可怜的小羊！”苏提说。他扇了扇自己的翅膀，又看了看自己的脚。

“哦，我猜我得自己去看看蜘蛛先生了。”苏提终于把这话说出了口，然后他开始助跑——



展翅飞向天空。

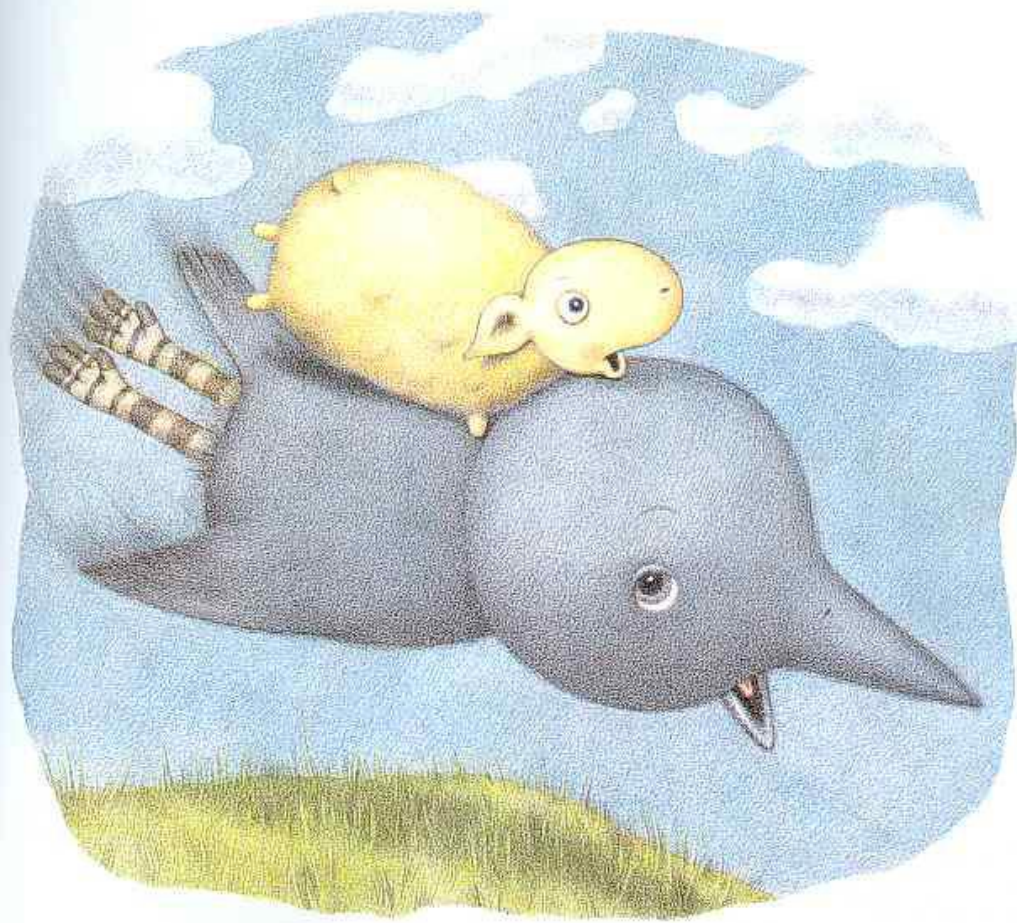


“嘿！”婷卡大喊一声，她想都没想就跳起身。为了够到朋友，她尽可能跳得高一些。

“带上我吧！我这么小，你能驮得动我的！”



“如果你坚持的话……”苏提说着就猛地飞了回来，
“跳到我的背上来，小羊，贴紧啦！”





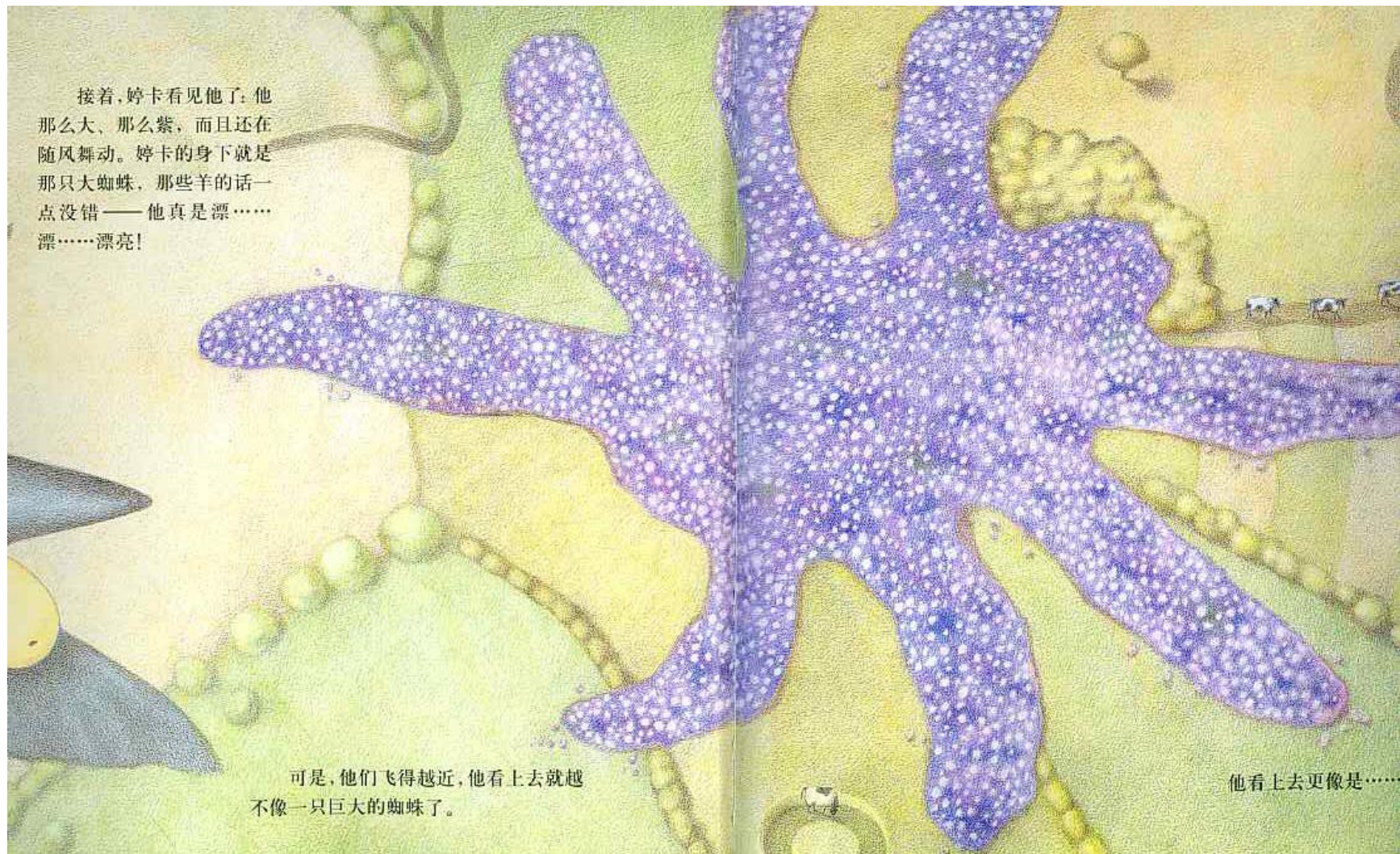
向上，向上，再向上，两个朋友飞呀飞呀，直到飞得很高很高——谷仓看上去那么小，而那些羊都成了小白点。

田野在他们眼前铺展开来，就像婷卡床上的被褥。婷卡尖叫着：“我觉得自己比这里最大的羊还要大！”

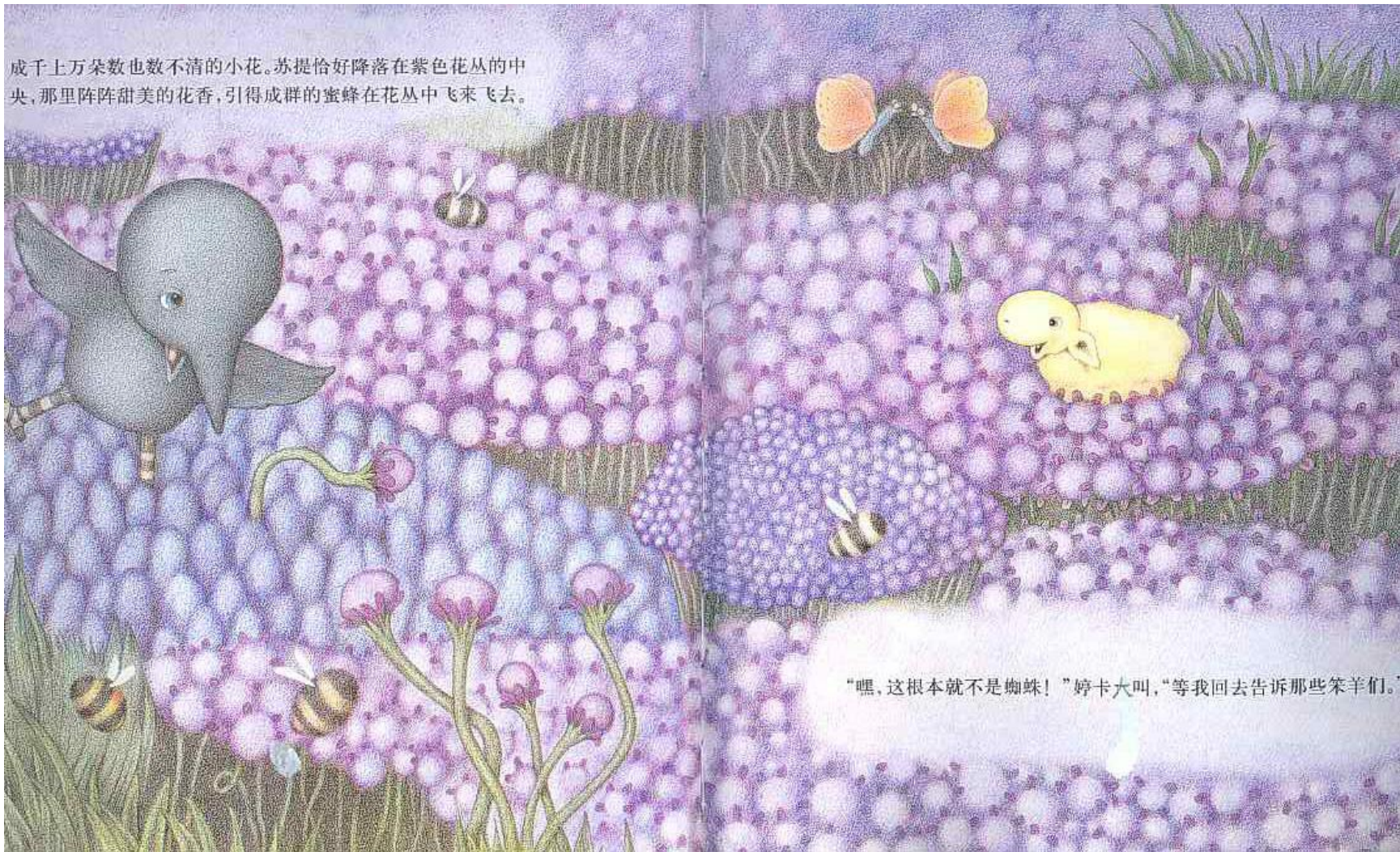
接着，婷卡看见他了：他
那么大、那么紫，而且还在
随风舞动。婷卡的身下就是
那只大蜘蛛，那些羊的话一
点没错——他真是漂……
漂……漂亮！

可是，他们飞得越近，他看上去就越
不像一只巨大的蜘蛛了。

他看上去更像是……



成千上万朵数也数不清的小花。苏提恰好降落在紫色花丛的中央，那里阵阵甜美的花香，引得成群的蜜蜂在花丛中飞来飞去。



“嘿，这根本就不是蜘蛛！”婷卡大叫，“等我回去告诉那些笨羊们。”

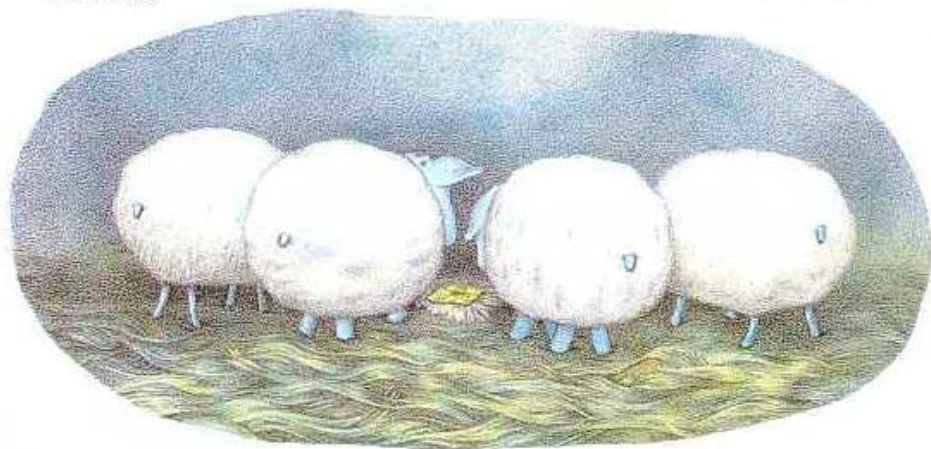
别的羊回到谷仓后，开始寻思婷卡到哪儿去了——

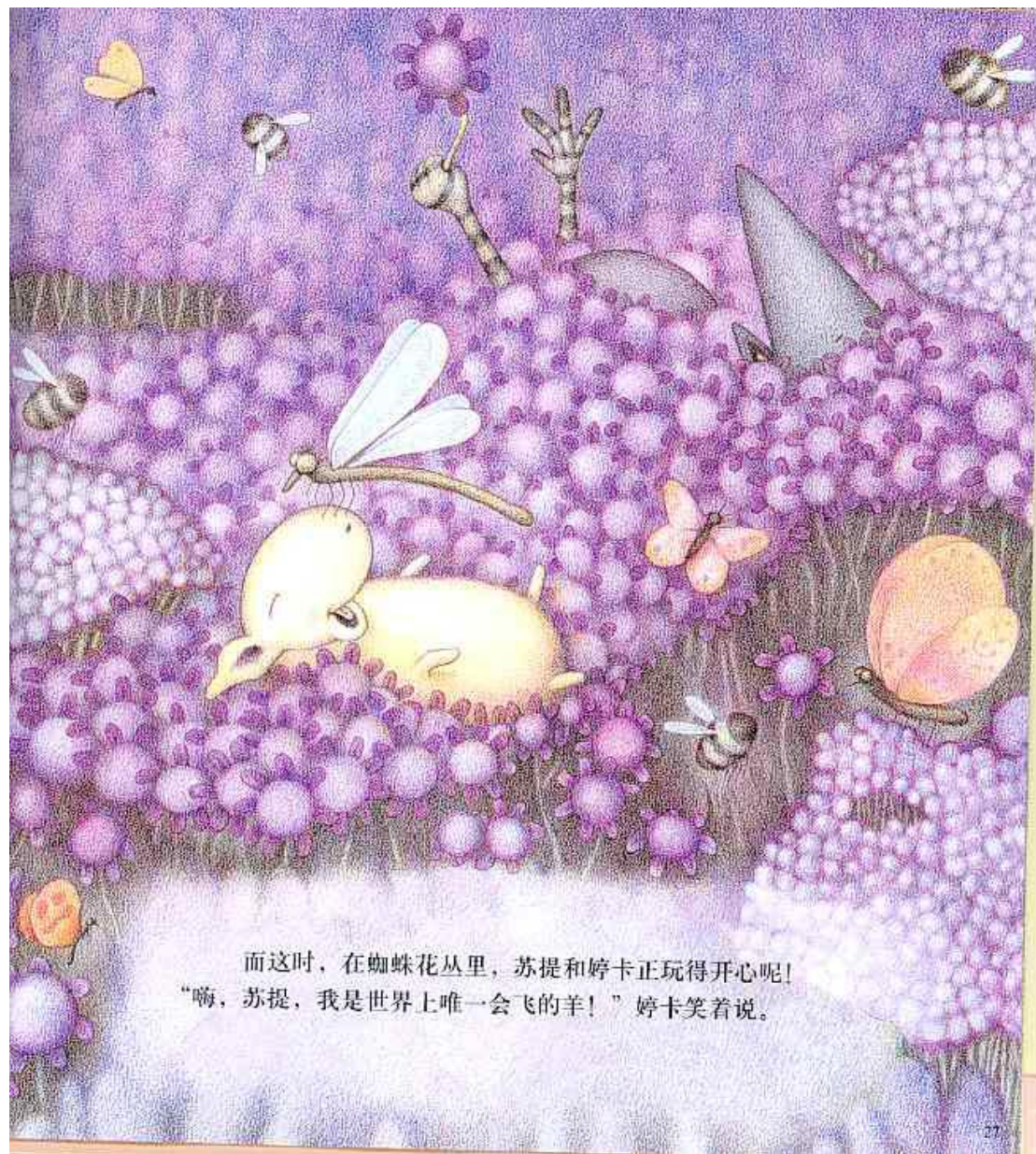
“瞧，她的小床是空的！”米拉惊讶地发现。

“她可能出……出……出走了。”梅达猜测。

“哦不，但愿她不是因为我说过的话才出走的。”威达嘟哝了一句。

“从来没……没……没人把你的话当真。”尼那小声地说。





而这时，在蜘蛛花丛里，苏提和婷卡正玩得开心呢！
“嗨，苏提，我是世界上唯一会飞的羊！”婷卡笑着说。

玩了一整天，婷卡开始觉得累了。

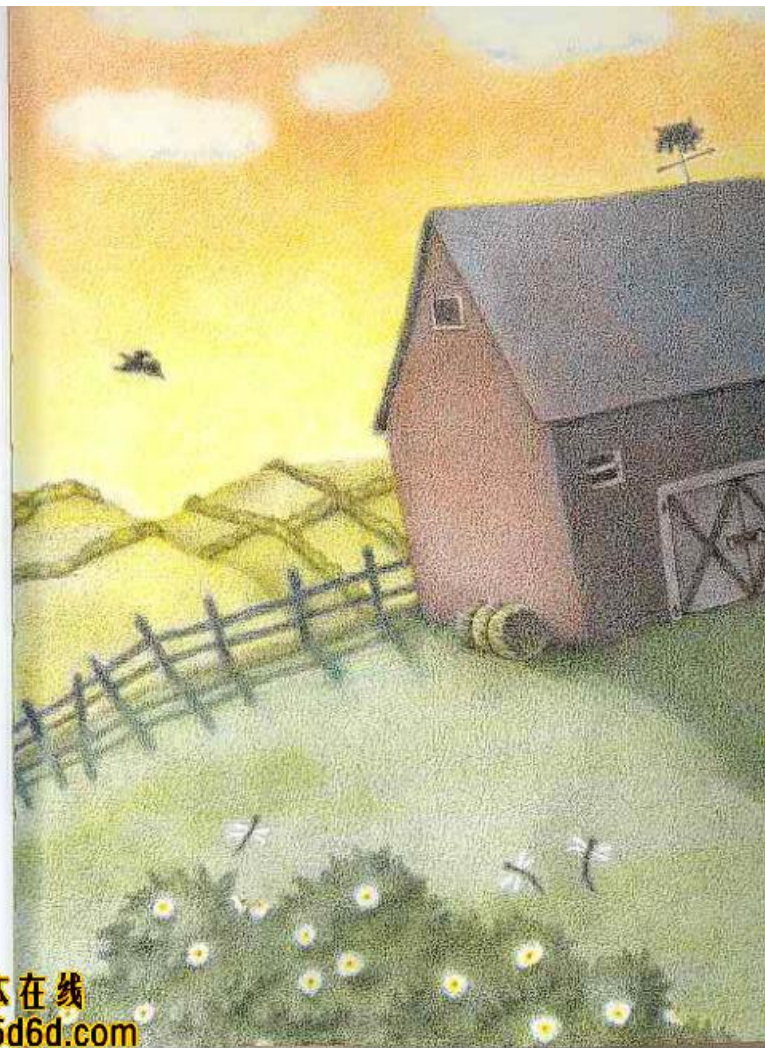
“我该回家了。”她说。

“没问题，小羊。”苏提同意了。

苏提做了个精巧的紫色花冠送给婷卡，背起她又一次出发了。



当他们飞过像被褥一样的田野时，婷卡意识到自己是多么地希望回到那张舒适的小床上去呀！



他们降落在谷仓旁边，婷卡感谢她最好的朋友带她经历了一次奇妙的旅行。

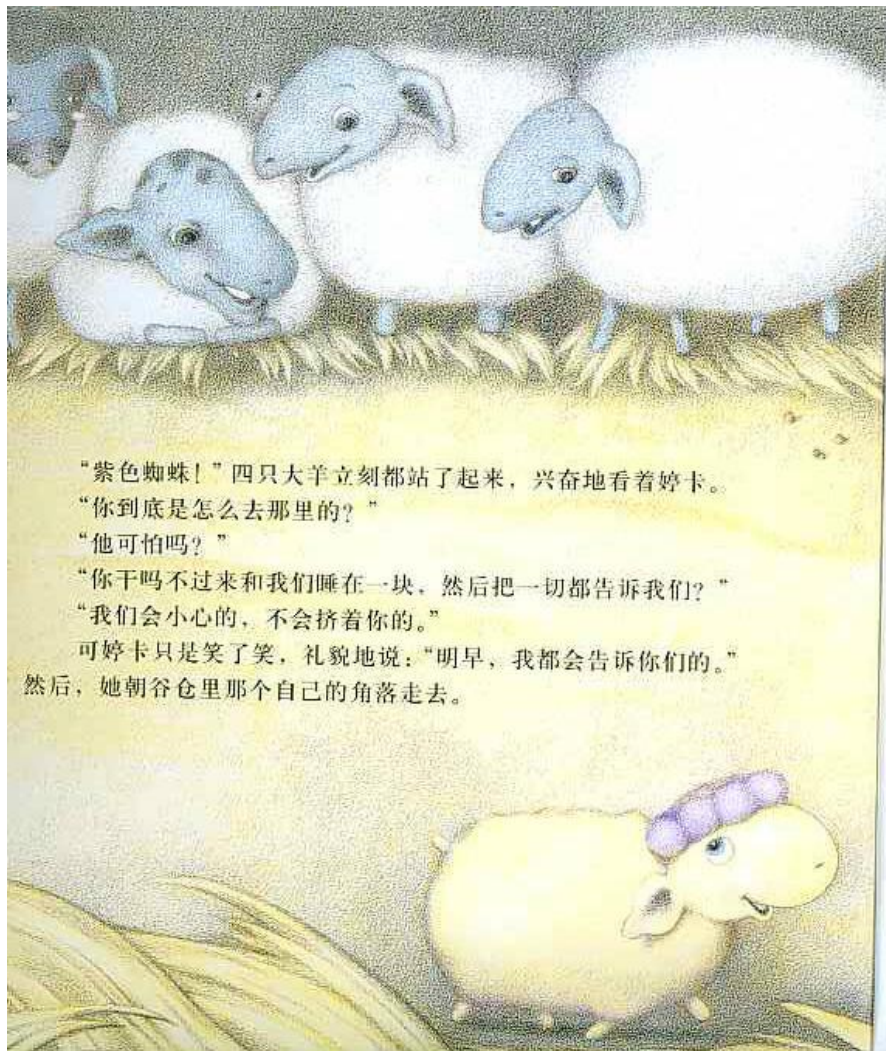


然后，她悄悄地钻进谷仓的门，蹑着脚尖经过那些正在打瞌睡的羊的身旁。



米拉第一个听见了轻微的脚步声，她低声问：“是你吗，婷卡？”

“是我。我刚拜访过紫色蜘蛛回……回……回来。”婷卡小声回答，她强忍住没“咯咯”笑出声来。



“紫色蜘蛛！”四只大羊立刻都站了起来，兴奋地看着婷卡。

“你到底是怎么去那里的？”

“他可怕吗？”

“你干吗不过来和我们睡在一块，然后把一切都告诉我们？”

“我们会小心的，不会挤着你的。”

可婷卡只是笑了笑，礼貌地说：“明早，我都会告诉你们的。”
然后，她朝谷仓里那个自己的角落走去。

她的小床又温暖又舒服，是天底下最好的……



这里完全属于她自己。

东方娃娃 · 儿童阅读专家指导委员会倾情推荐



瑞妮·多哈尼经常用另一个名字在《纽约时报》和其他出版物上发表作品。她与丈夫居住在美国新泽西，他们养了一只名叫卢卡的奇居兽。

ISBN 978-7-314-04411-5



9 787314 044115

定价：24.60元